

8^{ème} session de l'Instance Permanente aux Questions Autochtones



Intervención de Garabide Elkartea. País Vasco



Arratsalde on bertaratutako guztioi,

Saludamos a todos los representantes del Foro Permanente y de los pueblos representados en este valioso encuentro. Hablamos en nombre de la organización Garabide, del pueblo vasco, en la Europa Occidental.

Hablar de desarrollo integral en el contexto de los pueblos originarios precisa poner de relieve una cuestión fundamental, el desarrollo integral de los pueblos comienza a medida que existe una vivencia colectiva, un capital social de la experiencia identitaria. Las lenguas y las culturas originarias constituyen uno de los fundamentos de la identidad y por lo tanto uno de los ejes fundamentales del desarrollo comunitario. Cuando desaparecen las lenguas desaparecen los pueblos.

El pueblo vasco es considerado uno de los más antiguos pueblos originarios de Europa occidental, y mantiene una lengua, el euskera, que ha sufrido diversas conquistas y discriminaciones durante muchos siglos pero resiste como una de las lenguas más antiguas del mundo.

Aunque disfruta de un desarrollo económico muy alto, creemos que nuestro desarrollo completo como pueblo sólo se dará si somos capaces de mantener nuestra esencia, nuestro ser, nuestra identidad y lengua. ¿Para que nos sirve el desarrollo económico si dejamos de ser lo que hemos sido durante miles de años?

El euskera, esta lengua tan antigua, pequeña pero modernizada, igual que las demás lenguas es patrimonio de toda la humanidad, y constituye el corazón de nuestra cultura, el corazón de nuestro pueblo.

Aunque aún en partes de nuestro territorio no contamos con oficialidad y somos discriminados, en los últimos 40 años, en la parte sur del país ha habido un renacimiento, una lucha basada en la voluntad de la sociedad civil, a favor de la identidad. Hoy tenemos escuelas, universidades, televisión en nuestra lengua originaria, organizaciones de desarrollo de la cultura, estrategias para estar en internet, etc. Nuestra cultura está floreciendo como una cultura antigua y moderna a la vez, donde lo prehistórico y lo postmoderno se dan la mano para soñar el futuro. Pero estamos en proceso, y no podemos cantar victoria, todavía hoy somos una lengua en peligro y estamos en la aventura de la lucha.

Pero más que hablar de nuestro pueblo, hoy queremos compartir con el Foro lo siguiente:

Primero, un mensaje de alarma. La mayoría de las lenguas de los representantes que están en esta sala desaparecerán según el atlas lingüístico de la UNESCO. Cuando desaparece una lengua, desaparece la cultura y con ella el pueblo. Necesitamos de diagnósticos adecuados. Las lenguas indígenas están gravemente enfermas. Como en el caso de una enfermedad grave, no realizar un diagnóstico riguroso es un pasaporte hacia la muerte.

El segundo mensaje es un mensaje de esperanza. Es posible hacer florecer una cultura, es posible hacer que nuestras culturas ancestrales sean a la vez culturas proyectadas hacia el nuevo siglo.

Tercero, precisamos un mensaje de responsabilidad. Los derechos son importantes, pero no es suficiente con reivindicar derechos ante gobiernos e instancias internacionales. Es responsabilidad de los propios pueblos crear estrategias para hacer florecer sus lenguas y sus culturas. Es la única forma de sobrevivir y desarrollarse integralmente.

Queremos compartir lo que hemos aprendido en este florecimiento de la lengua vasca con otros pueblos originarios. Hemos creado la organización Garabide para compartir dicha experiencia y para alumbrar juntos estrategias concretas en la recuperación de las lenguas y las culturas.

Queremos terminar con un llamamiento al Foro Permanente, para que reflexione más profundamente sobre la situación real de las lenguas originarias, e incluya este tema de manera permanente en este encuentro. Hacemos también un llamamiento a todas las organizaciones indígenas para que, junto con los derechos, hablemos también de responsabilidades, y tomemos la responsabilidad de crear estrategias serias para revitalizar nuestras lenguas, para seguir siendo y desarrollandonos como pueblos en los siguientes siglos. Está en nuestras manos que el futuro sea un futuro para todos.

Eskerrik asko guztioi!

<http://www.garabide.org/>